

# 19韩国首尔国立大学交流小结

2020-11-03 14:05:46

2019年的9月至12月，我有幸作为韩语系的交换生，在韩国的最高学府首尔国立大学度过了难忘的三个月。这段丰硕的旅程将由此成为我人生中不可磨灭的印记，时常在记忆里熠熠发亮。

## 一、Study Hard

作为韩语系交换生，虽然我需要主要修读韩国语学堂项目，但出于希望体验跨文化交流学习的心愿，我又额外选择China's Rise and Asia's Future（中国的崛起与亚洲的未来）与Introduction of Korean Literature（韩国文学介绍）这两门全英文授课课程。在China's Rise and Asia's Future这门课上，我们就中国经济制度、政治制度、国际关系等的各种课题进行讨论，在课堂上进行激烈的观点交锋与思想碰撞。这门课不仅仅有课堂讨论、问答、辩论，连写essay也会有互相网上打分、评价的制度体系。教授的课程逻辑与框架非常清晰，每节课前都有5-6篇论文需要阅读，整个学期需要完成7篇essay，还有期中组队debate的任务，相对来说课堂负担较重，但是也能够真实、系统地感受世界对于中国的看法。

作为复旦青年，我尽可能积极地参与课堂讨论，发出：例如，在发现教授讲授到中国政治制度时漏讲人民代表大会制度后，给教授写邮件表达疑惑；在讨论时尽可能地传达来自中国人的切实感受，让同学们减少对于中国的stereotype；在每次写essay时努力澄清对中国事务的质疑，虽然时不也会感到语言的无能为力，但仍然在受到来自同学的认可时感到欢欣鼓舞。



与韩国教授的邮件往来而在Introduction of Korean Literature课上，我更是与来自世界各地的同学们共同阅读韩国文学。每节课前，我们都需要阅读3-5篇短篇/中篇的韩国小说、诗歌，并在学期中进行一次3人团队的主题presentation，最后现场根据题目进行期末论文的撰写。课堂任务绝不轻松，但确实为我提供了阅读韩国经典小说、并将自己的感悟与同学们于课堂进行广泛讨论的契机。

## WINGS

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

WINGS 47

Emotion—a certain *poze*. (Whether I'm only pointing out an element of that *poze*, I wouldn't know.) When the *poze* advances to attention, emotion immediately cuts off its supply.

After looking back upon my unusual development, I established my views on life.

A queen bee and a widow—among the truly many women in this world, is there one who is not essentially a widow? No! Does my theory that every woman in her daily life is a "widow" somehow insult the entire sex? Goodbye.<sup>2</sup>

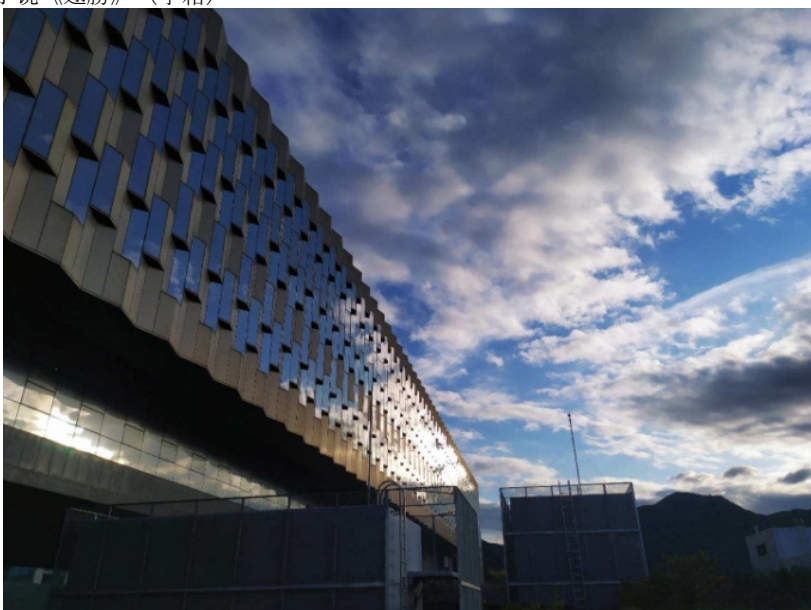
Now, about "No. 33"—one gets the feeling that its layout resembles that of a brooch. Eighteen households are lined up shoulder to shoulder at that one address, four sliding doors exactly the same, the shape of their fireboxes the same. And all the people in those households are young like blossoming flowers. The sun never comes in, because they pretend it doesn't. They hang a wire across their sliding doors and drape stained bedding over it to dry, a convenient excuse for blocking out the sunlight. They nap inside these dark rooms. Do they sleep at night? I wouldn't know. I have no way of knowing since, day or night, I'm always asleep. The days of the eighteen households at No. 33 are ever so quiet.

But only during the day. When dusk falls, they gather in their quilted bedding. Then the lights go on and the eighteen households begin to dinner. As the evening deepens, there is the constant clatter of sliding doors. Things get busy. Various smells emerge. Grilled herring, dark *jangju* (soybean paste), rice rinsings, soap . . .

But it is the households' name plaques that really make one nod. Though there is a so-called frost gate for the eighteen households, it stands in a remote corner of the compound. It might as well be a walkway since it is never shut and allows all sorts of poddlers to enter or leave any hour of the day. Indeed, the residents don't come out to the gate to get their bean curd; they just slide their doors open and buy it right in their rooms. So it's meaningless for the eighteen households of No. 33 to bunch their name plaques together at this gate. They've developed the habit of posting them above their sliding doors instead, next to signs like "The Hall of Eternal Patience" or "The Hall of Many Blessings."

<sup>2</sup> Here ends the part of the text that, in its original version published in *Obogwang*, is surrounded by a rectangular line indicating that it is a separate note or letter.

## 我非常喜欢的一篇韩国短篇小说《翅膀》（李箱）

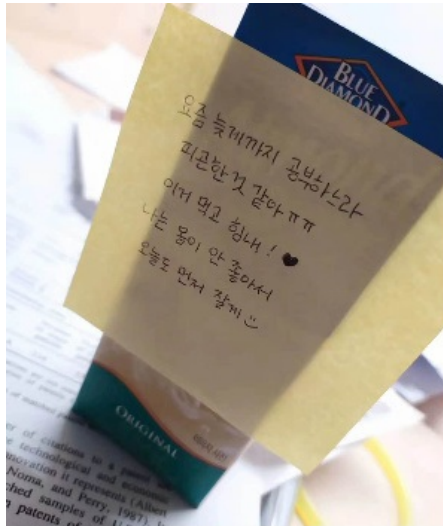


### 首尔大学的八层巨大图书馆建筑群 二、在这里遇到的人们

幸运女孩总是遇到善良的人儿，从到达韩国的第一天开始，常能感到来自此地的温暖。

有为我查Naver地图一路把我送到民宿的路人姐姐，下公交车时帮我提行李箱的老师，主动帮我带路陪我办完学生证的首尔大女孩子，热心帮我找快递的警卫大叔，还有耐心帮我在截止时间后申请选课、甚至临走时送了我小礼物的教授，这些不知姓名的韩国人在这些时刻所给予的帮助，是我所难以忘却的感动瞬间。

我的室友是位韩国姑娘，她总会甜甜地叫我“”（姐姐）。搬进寝室的第二天晚上，我们聊到了半夜1点。期中考前，晚上12点我从图书馆回到寝室，发现她在我的书桌给我留了牛奶，贴了张奶黄色的便利贴，温温柔柔地写上韩字。11月她生日那天，我下午回寝室才知道，于是去楼下买了小小的巧克力慕斯蛋糕、海带汤，她拿出自己家果园的苹果汁，我们就在宿舍的lounge里过了一个小生日。



### 韩国室友的牛奶与便利贴

在首尔大期间，我还参加了Tutor Program，这个项目使我们有机会一对一结识韩国学生，这位韩国学生会深入地带领我们学习韩语、领略韩国文化。我的Tutor是一位首尔大外文学院俄语系的大四学姐，每周我们会见两次，主要学习内容是韩国短篇小说阅读。



每次学习之后，我们总会去首尔大山下的那条非常Ins风的路上，找家漂亮又好吃的馆子吃饭聊天。偶尔，她还会带我去看她所在的俄语话剧社团的戏，于是，我便有幸能津津有味地观看由首尔大韩国学生表演的俄语话剧。我们也会在咖啡馆聊各自喜欢的乐队、聊她以前在莫斯科的交换经历、聊她正面临的Emart秋招面试，此时她会自己点一杯美式咖啡，为喜好甜口的我点杯甜甜的咖啡。



### 与韩国Tutor姐姐

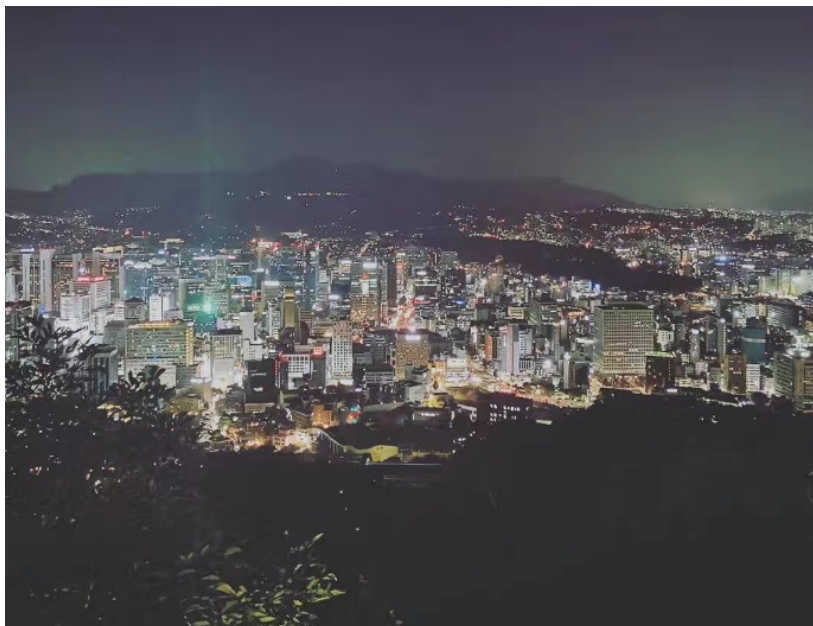
在此地，我还与来自台湾、香港、以及内地各大高校的交换生们时常一起玩耍。

在宿舍一同做麻辣香锅吃、一起去首尔大校庆与艺术节、一起去汝矣岛公园野餐看烟花、去语学堂韩国朋友的家里吃火锅喝酒玩游戏、一起坐一个半小时的地铁去看其他学校的校庆演唱会吃炸鸡啤酒、一起登山去南山塔看首尔夜景等等回忆，此时此刻想起来也不由得让人感到欢欣与思念。

至今也时常怀念那时与朋友聊着天回宿舍楼的情境——我们迎着微醺的月色，缓缓通过夜风中摇曳的竹叶影里，走上山路。四下空寂无人，银杏叶落满了整条小路，这样美好的瞬间，应该值得毕生铭记于心。



与朋友们一同做麻辣香锅



### 从南山塔看首尔夜景 三、Play Even Harder

努力学习，更要努力玩耍。

作为Korean Hip Hop爱好者，我在韩期间曾去过10个左右庆典（）/演唱会。秋冬季有多个学校会举办校庆，常会邀请歌手/爱豆/嘻哈歌手（例如GIDLE、Mamamoo、Ben、乐童音乐家、禹元宰、Simon D等）到场演出，拼盘演唱会、黑泡界的Festival、各种艺



术大赏、文化艺术节活动等也是每两周就能看到。

首尔弘大街头也常常会有练习生唱歌、跳舞、弹吉他等，还会有乐队表演，买瓶啤酒，或是与大家亮起路灯的街头夜空下一同跟随乐队合唱，或是在热烈沸腾的黑泡现场被rapper泼水，或是在拼盘演唱会的坑里与大家站着蹦迪欢呼跳动，或是在万圣节与朋友们化妆去梨泰院看各种奇形异状的cosplay，都是奇妙而充满有趣氛围的体验。



韩国流行文化艺术大赏颁奖现场



Off Route Festival现场



万圣节的梨泰院 釜山、济州岛、光州、庆州，甚至是日本，去各地旅行也是我在韩国交换期间不可或缺的一部分。

曾经和朋友们一同趴在民宿床上，透过落地窗看釜山海岸的日出，从黑夜破晓到旭日初升，广阔的海岸线被透亮的金色描摹，大桥与灯塔沉默伫立。在晚上，我们赤着脚走过海滩，点起烟花在空中飞扬，耳边是海街上酒馆里悠扬的音乐，眼前是烟花噼里啪啦绽放的刹那。

曾经和朋友们用8个小时登顶汉拿山。山路劳累，没有经验的我们连干粮都未备齐，最后手脚并爬地登上顶峰时，实在是感慨万千，最

终拿到了有着自己姓名的登顶证书。而第二天就是我的生日，因此这大概也算是我送给自己的生日礼物，纪念我与朋友们征服过韩国最高峰的历程。

曾经一起去光州看望韩国外教老师，和善温柔的老师开车带我们游玩光州与全州，请我们吃了一顿至今我所经历过的最豪华的韩餐，邀请我们到家里喝咖啡豆奶吃手作三明治早饭，夕阳斜照时，我们走过娇小精致的韩屋，外教老师调皮地站在参观拍照墙后面朝我们眯眼微笑。

也曾经在韩国独自准备签证材料、和韩国工作人员用韩语来回交流数封邮件battle&线下尬谈，终于拿到了去日本的签证，和妈妈在日本玩了一周。订机票与酒店、查攻略、看地图、用英语问路、拎行李、联系民宿主人，为了妈妈而逐渐习惯起日本复杂的地铁线，努力担当起一个独立、可靠的小小导游。



与朋友们在釜山海边



去光州看望韩国老师





#### 在日本清水寺 四、Check Out

在首尔大交换的这段经历，大抵是我人生中难以忘怀的一段美妙时光。

在此地，我与来自各种文化的人们相遇、相知，语言与语言的屏障被心与心渴望相通的意愿所化解，多样的思维由此得以自由交锋、融汇理解；在此地，我去过山与海，看过朝阳与落日，吹过晨间风，也赏过林间月，或离奇、或刺激、或温暖的丰富经历让我更觉得，未来可期，世界可期。

这场交换之旅犹如是一场盛大出逃，引领我体验更加广袤无垠的空间，也在一步步启迪我思考真正想要的生活。在韩国，我曾买了一顶写有“**Study Hard, Play Hard**”的鸭舌帽，我的美国朋友看见了它，微笑着说应该是“**Study Hard, Play Even Harder**”。我想，在韩生活的这三个月不仅仅拓宽了我的视野，还在告诉我，原来这个世界上还可以如何美妙地“生活”，还可以展开怎样不同于我们所习以为常的故事，还可以如何选择自己的路——毕竟，人生不该只有一种完美模板，精彩永远不会嫌迟。

最后，希望每一位赴首尔大交流的学弟学妹都能享受交流生活，在这期间不断去结交朋友、体验生活、充实自我，不留遗憾与后悔，让这段时间成为漫长人生里抹不去的、绚烂回忆。